

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**Nr.
13**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND:

Vorstellung und Genehmigung der Machbarkeitsstudie zu den geplanten ergänzenden Eingriffen für die Entwicklung der Skizone "Sexten-Helm-Rotwandwiesen" mit Umweltbericht im Sinne des Art. 9bis des D.L.H. Nr. 3/2012

OGGETTO:

Presentazione e approvazione dello studio di fattibilità riguardanti gli interventi integrativi previsti per lo sviluppo della zona sciistica "Sesto-Monte Elmo - Prati di Corda Rossa" con rapporto ambientale ai sensi dell'art. 9bis del D.P.P. n. 3/2012

Sitzung vom
27.04.2017

Seduta del

Uhr – Ore
19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.
Sono presenti:

	A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
EGARTER FRITZ		
BRUGGER EGON PAUL		
HOLZER TSCHURTSCHENTHALER SIEGFRIED		
INNERKOFLER MONIKA		
MAIR FRANZ		
PFEIFHOFER JOSEF		
PFEIFHOFER MARKUS		
PRENN ALFRED		
RAINER CHRISTOPH ANTON		
RIER HELGA		
SENFTER GEORG		
STROBL SABINE		
SUMMERER THOMAS		
TSCHURTSCHENTHALER SABINE		
VON SCARPATETTI RICHARD		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Fritz Egarter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

Während der Behandlung des gegenständlichen Punktes verlässt das Gemeinderatsmitglied Herr Alfred Prenn im Sinne des Art. 14 des ETGO vom 01.02.2005, Nr. 3/L, den Sitzungssaal.

DER GEMEINDERAT

NACH EINSICHTNAHME in das Ansuchen der Drei Zinnen AG, mit Sitz in 39038 Innichen, Schattenweg 2F vom Februar 2017, Prot. Nr. 2633 vom 03.04.2017, mit welchem um Genehmigung der Machbarkeitsstudie zu den geplanten ergänzenden Eingriffen für die Entwicklung der Skizone „Sexten-Helm-Rotwandwiesen“ mit Umweltbericht, ausgearbeitet von Ingenieurbüro iPM aus Bruneck in Zusammenarbeit von Dr. Matthias Platzer, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner, Umwelt GIS und Lothar Gerstgasser, ersucht wird;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 23.11.2010, Nr. 14 betreffend die Ordnung der Skigebiete;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 9bis der entsprechenden Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.L.H. 12.01.2012, Nr. 3 der wie folgt lautet:

Art. 9bis (Ergänzende Eingriffe in Skizonen)

(1) Die ergänzenden Eingriffe in Skizonen bestehen in der Errichtung der Infrastrukturen laut Artikel 2 Absatz 2 Buchstaben a), b), e), f) und g) des Gesetzes auf Flächen, die teilweise außerhalb der Skizonen liegen, jedoch mit diesen unmittelbar oder funktional zusammenhängen. Der ergänzende Eingriff kann auch in der Verbindung von zwei Skizonen oder in der Errichtung von Zubringeranlagen bestehen.

(2) Die antragsberechtigte Person reicht bei der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde die Machbarkeitsstudie laut Artikel 10 Absatz 1 zusammen mit dem Umweltbericht laut Artikel 5 der Richtlinie 2001/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Juni 2001 ein. Die vom Gemeinderat genehmigte Machbarkeitsstudie wird im Sekretariat der Gemeinde hinterlegt und für die

Durante la trattazione del presente punto il componente del consiglio comunale Signor Alfred Prenn ai sensi dell'art. 14 del TUOC dell'01/02/2005 n. 3/L, ha lasciato la sala di riunione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTA la domanda di data Febbraio 2017 della Drei Zinnen spa, con sede a 39038 San Candido, Via Ombrosa n. 2F, prot. n. 2633 del 03/04/2017, con la quale viene richiesta l'approvazione di uno studio di fattibilità riguardante gli interventi integrativi previsti per lo sviluppo della zona sciistica "Sesto-Monte Elmo – Prati di Croda Rossa" con rapporto ambientale, elaborato dallo studio d'ingegneria iPM di Brunico in collaborazione di Dott. Matthias Platzer, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner, Umwelt GIS e Lothar Gerstgasser;

VISTA la L.P. di data 23/11/2010, n. 14, sull'Ordinamento delle aree sciabili attrezzate;

VISTO l'art. 9bis del relativo regolamento d'esecuzione, approvato con D.P.P. 12/01/2012, n.3, il quale dispone:

Art. 9bis (Interventi integrativi alle zone sciistiche)

(1) Gli interventi integrativi alle zone sciistiche sono destinati alla realizzazione delle infra-strutture di cui all'articolo 2, comma 2, lettere a), b), e), f) e g), della legge su aree localizzate in parte al di fuori delle zone sciistiche, ma ad esse direttamente o funzionalmente collegate. L'intervento integrativo può configurarsi anche come collegamento di zone sciistiche o come progetto per la realizzazione di impianti di arroccamento.

(2) L'avente titolo presenta al comune territorialmente competente lo studio di fattibilità di cui all'articolo 10, comma 1, corredato dal rapporto ambientale di cui all'articolo 5 della direttiva 2001/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 giugno 2001. Lo studio di fattibilità approvato dal consiglio comunale è depositato nella segreteria del comune ed esposto al pubblico per la durata di 30

Dauer von 30 aufeinander folgenden Tagen der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt; während dieser Zeit kann jeder in die Machbarkeitsstudie Einsicht nehmen und der Gemeinde Einwände und Vorschläge vorbringen. Der Bürgermeister oder die Bürgermeisterin übermittelt der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung die vom Gemeinderat genehmigte Machbarkeitsstudie zusammen mit den Einwänden und Vorschlägen sowie den allfälligen Schlussbemerkungen des Gemeinderates. Betrifft die Machbarkeitsstudie ein Gebiet, das sich über mehrere Gemeinden erstreckt, so wird diese an die Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung weitergeleitet, falls wenigstens einer der betroffenen Gemeinderäte der Machbarkeitsstudie zustimmt.

(3) Der Umweltbeirat gibt ein begründetes Gutachten über die Umweltverträglichkeit des Vorhabens ab, wobei er das technisch-wissenschaftliche Qualitätsgutachten der Arbeitsgruppe im Umweltbereich sowie die eingegangenen Stellungnahmen, Vorschläge und Gutachten berücksichtigt. Die Landesregierung beschließt über den ergänzenden Eingriff unter Bezugnahme auf das Gutachten des Umweltbeirates.

(4) Im Falle einer Genehmigung der Machbarkeitsstudie kann die antragsberechtigte Person das endgültige Projekt mit den vorgeschriebenen Unterlagen vorlegen. Das endgültige Projekt unterliegt dem Genehmigungsverfahren laut Artikel 9.

(5) Die Genehmigung der Machbarkeitsstudie durch die Landesregierung ist die Voraussetzung für die Vorlage der Projekte, die der Umweltverträglichkeitsprüfung laut Artikel 15 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, zu unterziehen sind.

(6) Die Genehmigung von ergänzenden Eingriffen hat keine Änderung des Fachplans zur Folge.

NACH EINSICHTNAHME in die Machbarkeitsstudie mit Umweltbericht;

FESTGESTELLT, dass die vorliegende Machbarkeitsstudie samt Umweltbericht den betroffenen Grundeigentümern am 21.02.2017 im Haus Sexten vorgestellt

giorni consecutivi, durante i quali chiunque ha la facoltà di prenderne visione e di presentare osservazioni e proposte al comune. Il sindaco o la sindaca trasmette alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio lo studio di fattibilità approvato dal consiglio comunale, con le osservazioni, le proposte e le eventuali conclusioni del consiglio comunale. Se lo studio di fattibilità interessa il territorio di due o più comuni, esso è trasmesso alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, previa approvazione da parte di almeno uno dei consigli comunali interessati.

(3) Il Comitato ambientale esprime un parere motivato sull'impatto ambientale dell'intervento, tenendo conto del parere tecnico-scientifico di qualità del gruppo di lavoro in materia ambientale e delle osservazioni, delle proposte e dei pareri presentati. La giunta provinciale delibera sull'intervento integrativo, tenendo conto del parere espresso dal Comitato ambientale.

(4) In caso di approvazione dello studio di fattibilità l'avente titolo può presentare il progetto definitivo, corredato dalla documentazione prevista. Il progetto definitivo è sottoposto alla procedura di approvazione di cui all'articolo 9.

(5) L'approvazione dello studio di fattibilità da parte della Giunta provinciale costituisce il presupposto per la presentazione di progetti da sottoporre alla procedura di valutazione d'impatto ambientale di cui all'articolo 15 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2.

(6) L'approvazione di interventi integrativi non comporta alcuna modifica del piano di settore.

VISTO lo studio di fattibilità con il rapporto ambientale;

CONSTATATO che il relativo studio di fattibilità con il rapporto ambientale è stato presentato il 21/02/2017 nella Casa di Sesto ai proprietari del terreno in oggetto

wurde und am 22.02.2017 der Öffentlichkeit und allen interessierten Bürgern im Rathaus Sexten vorstellt wurde;

NACH EINGEHENDER DISKUSSION und Beratung zur Überzeugung gelangt, dem Antrag stattzugeben, damit sich das gesamte Skigebiet positiv entwickeln kann;

NACH EINSICHTNAHME in das Schreiben der der Skilifte Kreuzberg OHG des Happacher Nikolaus, mit Sitz in 39030 Sexten, St.-Josef-Straße 55, mit welchem um eine bessere Anbindung des Kleinskigebietes Kreuzberg an das Skigebiet Helm-Stiergarten-Rotwand er sucht wird;

NACH EINSICHTNAHME in das gelte nde Landesraumordnungsgesetz;

NACH EINSICHTNAHME in das administrative Gutachten (tGYN2Sap995CjP fV EeVZ6oNVMNj/AGI9FnRXHRFHLnE=) und buchhalterische Gutachten (BD1Y756tKyUarSEhww/38RbUEKmpl- NY0KaC6AkSLRM4=) im Sinne des Art. 81, Absatz 1 des D.P.Reg vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region, Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 28.03.2006 Nr. 13/I-II);

NACH EINSICHTNAHME in die gelte nden Regionalgesetze über die Gemein deordnung (Einheitstext: D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 i.g.F.);

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

in geheimer Abstimmung mit 12 Ja-Stim men, 2 Gegenstimmen und 0 Enthaltung bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern:

- 1) die Machbarkeitsstudie zu den ge planten Eingriffen für die Entwicklung der Skizone bzw. im Skigebiet „Sex ten-Helm-Rotwandwiesen“ mit Um weltbericht, ausgearbeitet vom Inge nieurbüro iPM aus Bruneck in Zu sammenarbeit von Dr. Matthias Plat zer, Baukanzlei Sulzenbacher & Part ner, Umwelt GIS und Lothar Gerst gasser, im Jänner 2017, vorgelegt

e che è stato presentato il 22/02/2017 nel municipio di Sesto al pubblico ed ai cittadini interessati;

DOPO ESAURIENTE DISCUSSIONE trovato la convinzione di approvare la ri-chiesta, affinché l'intera area sciistica possa svilupparsi in maniera positiva;

VISTA la lettera degli impianti sciistici Monte Croce Snc di Happacher Niko laus, con sede a 39030 Sesto, Via San Giuseppe 55, con la quale è stato richie sto un migliore allacciamento del piccolo impianto sciistico Monte Croce alla zona sciistica Monte Elmo-Orto del Toro-Croda Rossa;

VISTA la vigente legge urbanistica pro vinciale;

VISTO il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativo (tGYN2Sap995- CjP fV EeVZ6oNVMNj/AGI9FnRXHRFHL- nE=) e contabile (BD1Y756tKyUarSEh- ww/38RbUEKmpINy0KaC6AkSLRM4=), reso ai sensi dell'art. 81, comma 1, del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L;

VISTO lo Statuto di questo Comune (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adi ge del 28/03/2006, n. 13/I-II);

VISTO le vigenti leggi regionali sull'Ordi namento dei Comuni (Testo unico D.P.- Reg. 01/02/2005, n. 3/L, nel testo vigen te);

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con votazione segreta con 12 voti favore voli, 2 voti contrari e 0 astensioni su 14 presenti;

- 1) di approvare lo studio di fattibilità per riguardanti gli interventi integrativi previsto per lo sviluppo della zona sciistica “Sesto-Monte Elmo – Prati di Croda Rossa” con rapporto ambien tale, elaborato dallo studio di ingegneria iPM di Brunico in collaborazione di Dott. Matthias Platzer, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner, Umwelt GIS e Lothar Gerstgasser in data gennaio

von der Drei Zinnen AG, mit Sitz in 39038 Innichen, Schattenweg 2F, zu genehmigen;

- 2) die Machbarkeitsstudie und den Umweltbericht im Sekretariat der Gemeinde zu hinterlegen und für die Dauer von 30 aufeinanderfolgenden Tagen der Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen. Während dieser Zeit kann jeder in die Machbarkeitsstudie Einsicht nehmen und der Gemeinde Einwände und Vorschläge vorbringen;
- 3) darauf hinzuweisen, dass die Unterlagen samt allfälliger Schlussbemerkungen des Gemeinderates zu den Stellungnahmen der Bürger nach Ablauf der Hinterlegungsfrist an die Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung weitergeleitet werden;
- 4) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben bzw. innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

2017, presentato dalla Drei Zinnen spa, con sede a 39038 San Candido, via Ombrosa 2F;

- 2) di depositare lo studio di fattibilità e il rapporto ambientale nella segreteria del Comune ed esposto al pubblico per la durata di 30 giorni consecutivi, durante i quali chiunque ha la facoltà di prendere visione e di presentare osservazioni e proposte al Comune;
- 3) di dare atto che, decorsi i termini di deposito, la documentazione con le eventuali osservazioni del consiglio comunale sulle osservazioni dei cittadini sarà inoltrata alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio;
- 4) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.

Messi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione ovvero ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino – Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Vorsitzende – Il Presidente

**Die Gemeindesekretärin – La Segretaria
comunale**

Fritz Egarter

Dr. Sabine Grünbacher

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in fomra cartacea ai sensi dell'art. 3 D.L.gs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005